Prese ad Innesto Rapido - *Quick Couplings - Schnellverschluss Kupplungen - Coupleurs Automatiques - Enchufes Rápidos - Conexões de Engate Rápido*

SERIE UNI ISO 6150 A-6

Serie 100
Pag. 16.7 - 16.10

SERIE MIGNON **New**

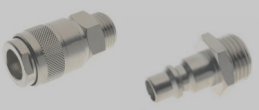
Serie 110
Pag. 16.11 - 16.16

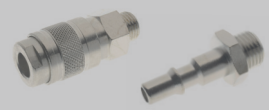
SERIE UNI ISO 6150 B-12

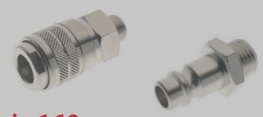
Serie 120
Pag. 16.17 - 16.22

ITALIAN PROFILE

Serie 120
Pag. 16.23 - 16.28

SERIE UNI ISO 6150 B-15

Serie 130
Pag. 16.29 - 16.33

SERIE UNI ISO 6150 C-10

Serie 140
Pag. 16.34 - 16.39

EUROPEAN PROFILE

Serie 160
Pag. 16.40 - 16.45

SWISS PROFILE

Serie 170
Pag. 16.46 - 16.50

MIGNON PROFILE **New**

Serie 180
Pag. 16.51 - 16.54

MULTISOCKET **New**

Serie 190 - 63190
Pag. 16.55 - 16.61

JAPANESE PROFILE

Serie 400
Pag.16.62 - 15.64

MINI DN 2,7

Serie 700
Pag. 16.65 - 16.67

SERIE UNI ISO 6150 B-17

Serie 710
Pag. 16.68 - 16.70

B-SOCKET EUROPEAN

Serie 720
Pag. 16.71 - 16.74

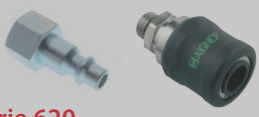
EUROPEAN PROFILE **New**

Serie 730
Pag. 16.75 - 16.80

EUROPEAN PROFILE **New**

Serie 740
Pag. 16.81 - 16.83

Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido - *Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité - Enchufes de Seguridad - Conexões de Segurança*

SERIE UNI ISO 6150 B-12

Serie 620
Pag. 16.85 - 16.88

ITALIAN PROFILE

Serie 650
Pag. 16.89 - 16.90

EUROPEAN PROFILE

Serie 660
Pag. 16.91 - 16.92

SWISS PROFILE

Serie 670
Pag. 16.93 - 16.94

SERIE UNI ISO 6150 B-12

Serie 0B120
Pag. 16.97 - 16.99

SERIE UNI ISO 6150 C-10

Serie 0B140
Pag. 16.100 - 16.102

Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi - *Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen Für Spritzgussanwendungen Coupleurs pour Moules D'injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - Conexões de Engate Rápido para Resfriamento de Moldes*

FRENCH PROFILE DN 8 - DN 12

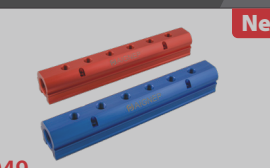
Series 410 - 420 - 510 - 520
Pag. 16.104 - 16.110

INTERNATIONAL PROFILE DN 6 - DN 9

Series 430 - 440 - 530 - 540
Pag. 16.112 - 16.119

EUROPEAN PROFILE DN 6 - DN 9

Series 460 - 470 - 560 - 570
Pag. 16.120 - 16.127

New

6049
Pag. 16.128

Pistole di Soffiaggio - *Blow Guns - Blasspistolen - Soufflettes - Pistolas Sopladoras - Pistola de Ar*

New

Series 360
Pag. 16.130 - 16.132

Series 300
Pag. 16.133 - 16.135

Spare Parts
Pag. 16.136

Series 340
Pag. 16.137 - 16.138

Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - *Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern*
Aignep se réserve le droit de modifier les données sans préavis - Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep reserva-se o direito de alterar os modelos e dimensões sem prévio aviso

AIGNEP

Serie International - European

GIUNTI AD INNESTO RAPIDO PER RAFFREDDAMENTO STAMPI

QUICK COUPLINGS FOR MOLDING COOLING

SCHNELLKUPPLUNGEN FÜR SPRITZGUSSANWENDUNGEN

COUPLEURS POUR MOULES D'INJECTION

ENCHUFES RÁPIDOS PARA REFRIGERACIÓN DE MOLDES

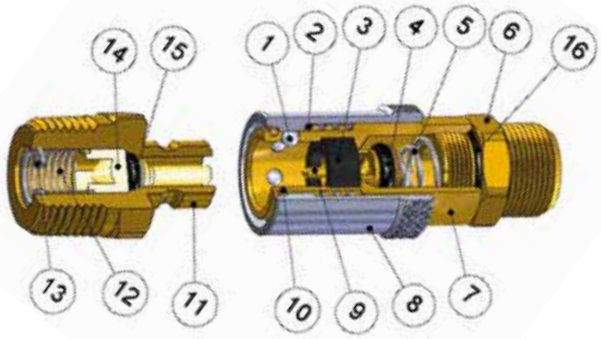
CONEXÃO DE ENGATE RÁPIDO PARA RESFRIAMENTO DE MOLDES

SERIE 430-440 INTERNATIONAL PROFILE

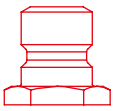
CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006 REACH
2011/65/CE RoHS
PED 2014/68/UE
SILICON FREE

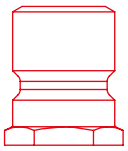


VERSIONE OTTURATA E NON OTTURATA
BLOCKED AND NOT BLOCKED VERSION
VERSION GESPERRT ODER NICHT GESPERRT
VERSION AVEC OU SANS CLAPET
VERSIÓN OBTURADA Y NO OBTURADA
VERSÃO COM E SEM RETENÇÃO


1:1

INTERNATIONAL

DN 6 mm


1:1

INTERNATIONAL

DN 9 mm

Materiali e Componenti — IT

1 Sfera in acciaio AISI 420
2 Molla ghiera in acciaio AISI 302
3 Guarnizione in FKM
4 Guarnizione O-Ring in FKM
5 Molla otturatore in acciaio AISI 302
6 Attacco terminale in ottone
7 Presa in ottone
8 Ghiera in ottone nichelato / Giallo
9 Otturatore in ottone
10 Seeger in bronzo / ottone
11 Innesto in ottone
12 Molla otturatore in acciaio AISI 302
13 Seeger in acciaio AISI 420
14 Otturatore in ottone
15 Guarnizione O-Ring in FKM
16 Guarnizione

Component Parts and Materials — GB

1 Steel AISI 420 ball
2 Steel AISI 302 ring nut spring
3 FKM seal
4 FKM O-Ring seal
5 Steel AISI 302 shutter spring
6 Brass coupling back part
7 Brass socket
8 Nickel-plated / Yellow brass sleeve
9 Brass shutter
10 Bronze / Brass seeger
11 Brass plug outline
12 Steel AISI 302 shutter spring
14 Steel AISI 420 seeger
13 Brass shutter
15 FKM O-Ring seal
16 Seal

Komponenten und Materialien — DE

1 Kugel Edelstahl AISI 420
2 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302
3 Dichtung FKM
4 O-Ring FKM
5 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
6 Einschraubkörper Messing
7 Büchse Messing
8 Entriegelungshülse Messing vernickelt
9 Verschluss Messing
10 Seegerring Bronze/Messing
11 Stecker Messing
12 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
13 Seegerring Edelstahl AISI 302
14 Verschluss Messing
15 O-Ring FKM
16 O-Ring

Matériaux et Composants — FR

1 Bille: acier inoxydable AISI 420
2 Ressort: acier inoxydable AISI 302
3 Joint: FKM
4 Joint torique: FKM
5 Ressort: acier inoxydable AISI 302
6 Corps: laiton
7 Douille: laiton
8 Douille: laiton nickelé
9 Clapet: laiton
10 Circlips: bronze/ laiton
11 Embout: laiton
12 Ressort de clapet: acier inoxydable AISI 302
13 Circlips: acier inoxydable AISI 302
14 Clapet: laiton
15 Joint torique: FKM
16 Joint

Materiales y Componentes — ES

1 Esfera en acero AISI 420
2 Muelle tuerca en acero AISI 302
3 Junta en FKM
4 Junta tórica en FKM
5 Muelle obturador en acero AISI 302
6 Conexión terminal en latón
7 Enchufe en latón
8 Tuerca en latón niquelado
9 Obturador en latón
10 Seeger en bronce/latón
11 Adaptador en latón
12 Muelle obturador en acero AISI 302
13 Obturador en latón
14 Seeger en acero AISI 302
15 Junta tórica en FKM
16 Junta

Materiais e Componentes — PT

1 Esfera em aço AISI 420
2 Mola da porca em aço AISI 302
3 Vedação em FKM
4 Vedação O-Ring em FKM
5 Mola do obturador em aço AISI 302
6 Conexão terminal em Latão
7 Soquete em Latão
8 Luva em Latão Niquelado
9 Obturador em Latão
10 Anel de retenção tipo Seeger em bronze/latão
11 Plug em latão
12 Molla otturatore in acciaio AISI 302
13 Obturador em latão
14 Anel de retenção tipo Seeger em aço AISI 302
15 Vedação O-Ring em FKM
16 Vedação

Pressioni e Temperature (IT)

Pressioni e temperature sono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso.

I valori riguardano quindi esclusivamente i componenti da noi prodotti.

Pressures and Temperatures (GB)

The working pressures and working temperatures depend on which type of tube is used, for this reason, the values must be determined in accordance with the tube's features.

Therefore the values must be determinated in accordance with the tube's features. The following values apply only to our products.

Druckbereich und Temperatur (DE)

Drücke und Temperaturen sind definiert durch die verwendete Ausführung der Leitung, d.h. die Werte der eingesetzten Rohre sind zu beachten.

Die angegebenen Werte beziehen sich nur auf die Teile, die von uns produziert sind.

Pressions et Températures (FR)

Les pressions et les températures sont à définir en accord avec les caractéristiques techniques des tubes utilisés.

Les valeurs mentionnées ci-dessus ne concernent que nos produits.

Presiones y Temperaturas (ES)

Presión y temperatura vienen determinadas por el tipo de tubo utilizado, por lo tanto estos valores deben definirse en base a las características del mismo tubo.

Los valores por lo tanto solo se refieren a las componentes que nosotros producimos.

Pressões e Temperaturas (PT)

Pressões e temperaturas são determinadas de acordo com o tipo de tubo empregado, portanto tais valores devem ser definidos com base nas características do tubo em questão.

Os valores mostrados a seguir se referem apenas aos componentes de nossos produtos.

Bar

Pressione d'esercizio
Working Pressures
Betriebsdruck
Pression de service
Presión de Ejercicio
Pressão de Trabalho

15 bar (1.5 MPa)

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 15 °C
+ 200 °C

Fluidi compatibili
Acqua / Acqua refrigerata / Olio

Fluids
Water / Cooling water / Oil

Geeignete Medien
Wasser / Kühlwasser / Oel

Fluides compatibles
Eau / Eau de refroidissement / Huile

Fluidos compatibles
Agua / Agua refrigerada / Aceite

Fluidos compatíveis
Água / Água refrigerada / Óleo

Filettatura (IT)

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Threads (GB)

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
Tapered gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999.

Gewindearten (DE)

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Filetages (FR)

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.
Filetage conique conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999.

Roscas (ES)

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Roscas (PT)

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.
Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

IT

La geometria di questi giunti segue il profilo internazionale largamente diffuso nel campo del raffreddamento dello stampo.
E' disponibile sia la versione otturata che quella non otturata.

GB

The profile of these quick couplings below the international profile of widespread cooling in the mold.
Is available not blocked and blocked version.

DE

Die Geometrie dieser Schnellkupplungen entspricht den international verbreiteten Profilen für Werkzeugkühlungen.
Erhältlich gibt es diese Verbindungen in gesperrter - oder nicht gesperrter Version.

FR

Ce profil correspond au profil international très répandu pour le refroidissement des moules.
Ils sont disponibles avec ou sans clapet.

ES

La geometría de estos enchufes sigue el perfil internacional mayormente generalizado en el campo del enfriamiento de moldes.
Está disponible la versión obturada y la no obturada.

PT

A geometria destas conexões segue o perfil internacional largamente difundido no campo do resfriamento de moldes de estampo.
Está disponível nas versões com e sem retenção.

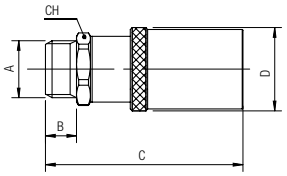
SERIE 430 INTERNATIONAL PROFILE DN6

431

PRESA MASCHIO CILINDRICO
MALE PARALLEL SOCKET
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH
COUPLEUR MÂLE
ENCHUFE MACHO CILÍNDRICO
SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00431 00 001	1/4	8	42.5	18.5	14	10

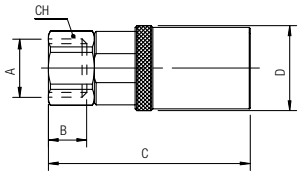
Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada



432

PRESA FEMMINA
FEMALE SOCKET
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE
COUPLEUR FEMELLE
ENCHUFE HEMBRA
SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

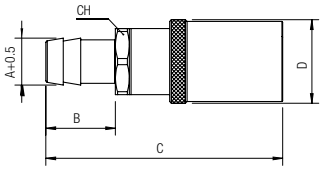
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00432 00 001	1/4	11	43.5	18.5	15	10



435

PRESA CON PORTAGOMMA DIRITTO
STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE
COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE
ENCHUFE CON PORTAGOMA RECTO
SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA RETO

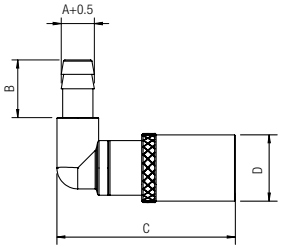
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00435 00 001	6	20	54.5	18.5	14	10
00435 00 002	9	20	54.5	18.5	14	10



436

PRESA CON PORTAGOMMA 90°
STRAIGHT SOCKET WITH 90° REST FOR RUBBER HOSE
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°
COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ
ENCHUFE CON PORTAGOMA 90°
SOQUETE COM ESPIGÃO P/ TUBO DE BORRACHA A 90°

Code	A	B	C	D	Pack.
00436 00 001	6	17.5	44	18.5	10
00436 00 002	9	20	44	18.5	10

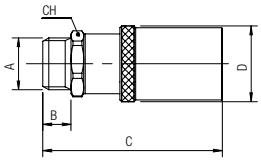


431SW

PRESA SENZA OTTURATORE MASCHIO CILINDRICO
MALE PARALLEL SOCKET WITHOUT SHUTTER
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH
COUPLEUR MALE CONIQUE SANS CLAPET
ENCHUFE SIN OBTURADOR MACHO CILÍNDRICO
SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA TEFLONADA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
431SW 00 001	1/4	8	42.5	18.5	14	10

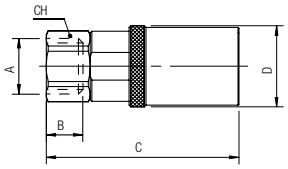
Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada



432SW

PRESA SENZA OTTURATORE FEMMINA
FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT INNENGEWINDE
COUPLEUR FEMELLE, SANS CLAPET
ENCHUFE SIN OBTURADOR HEMBRA
SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA FÊMEA

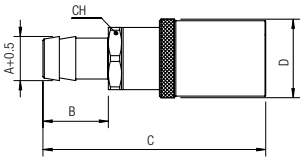
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
432SW 00 001	1/4	11	43.5	18.5	14	10



435SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA
STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE
COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE, SANS CLAPET
ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA
SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

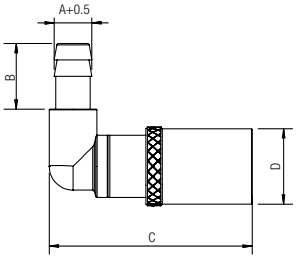
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
435SW 00 001	6	20	54.5	18.5	14	10
435SW 00 002	9	20	54.5	18.5	14	10



436SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA 90°
STRAIGHT SOCKET WITH 90° REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°
COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ, SANS CLAPET
ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA 90°
SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA A 90°

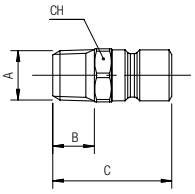
Code	A	B	C	D	Pack.
436SW 00 001	6	17.5	44	18.5	10
436SW 00 002	9	20	44	18.5	10



531

INNESTO MASCHIO CONICO

MALE PLUG (TAPER)
STECKER MIT AUSSENGEWINDE KONISCH
EMBOUT MALE CONIQUE SANS CLAPET
ADAPTADOR MACHO CÓNICO
PLUG COM ROSCA MACHO CÔNICA



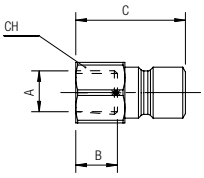
Code	A	B	C	CH	Pack.
00531 00 001	1/8	7.5	22	13	10
00531 00 002	1/4	11	26.5	14	10
00531 00 003	3/8	11.5	27	17	10

Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada

532

INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG
STECKER MIT INNENGEWINDE
EMBOUT FEMELLE
ADAPTADOR HEMBRA
PLUG COM ROSCA FÊMEA

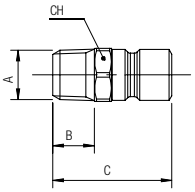


Code	A	B	C	CH	Pack.
00532 00 01 02 00	1/8	7.5	20	13	10
00532 00 01 03 00	1/4	11	23.5	16	10
00532 00 01 04 00	3/8	11.5	24	19	10

534

INNESTO OTTURATO MASCHIO CONICO

MALE SHUTTER PLUG (TAPER)
STECKER ABSPERREND MIT AUSSENGEWINDE KONISCH
EMBOUT MÂLE, AVEC OBTURATION
ADAPTADOR OBTURADO MACHO CÓNICO
PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA MACHO CÔNICA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00534 00 001	1/4	11	26.5	14	10
00534 00 002	3/8	11.5	27	17	10

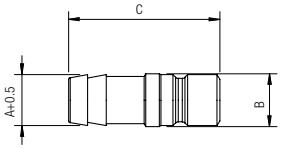
Utilizzare solo con art. 431 - 432 - 435 - 436.
Use only with art. 431 - 432 - 435 - 436.
Verwenden sie nur mit art. 431 - 432 - 435 - 436.
Utiliser uniquement avec art. 431 - 432 - 435 - 436.
Utilizar solamente con art. 431 - 432 - 435 - 436.
Usar somente com art. 431 - 432 - 435 - 436.

Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada

535

INNESTO CON PORTAGOMMA

STRAIGHT PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE
STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE
EMBOUT À DOUILLE ANNELÉ
ADAPTADOR CON PORTAGOMA
PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	B	C	Pack.
00535 00 01 X8 00	9	10	34.5	10

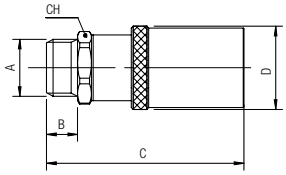
SERIE 440 INTERNATIONAL PROFILE DN9

441

PRESA MASCHIO CILINDRICO
MALE PARALLEL SOCKET
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH
COUPLEUR MÂLE
ENCHUFE MACHO CILÍNDRICO
SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00441 00 001	3/8	9	57	24	19	10

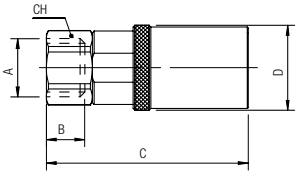
Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada



442

PRESA FEMMINA
FEMALE SOCKET
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE
COUPLEUR FEMELLE
ENCHUFE HEMBRA
SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

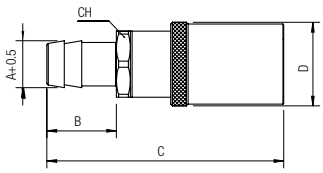
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00442 00 001	1/4	11	57	24	19	10



445

PRESA CON PORTAGOMMA DIRITTO
STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE
COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE
ENCHUFE CON PORTAGOMA RECTO
SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA RETO

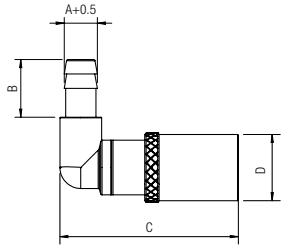
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00445 00 001	11	20	68	24	19	10
00445 00 002	13	20	68	24	19	10



446

PRESA CON PORTAGOMMA 90°
STRAIGHT SOCKET WITH 90° REST FOR RUBBER HOSE
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°
COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ
ENCHUFE CON PORTAGOMA 90°
SOQUETE COM ESPIGÃO P/ TUBO DE BORRACHA A 90°

Code	A	B	C	D	Pack.
00446 00 001	11	20	62	24	10
00446 00 002	13	20	62	24	10

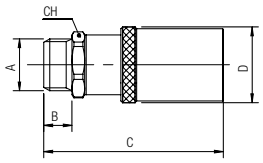


441SW

PRESA SENZA OTTURATORE MASCHIO CILINDRICO
MALE PARALLEL SOCKET WITHOUT SHUTTER
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH
COUPLEUR MALE CONIQUE SANS CLAPET
ENCHUFE SIN OBTURADOR MACHO CILÍNDRICO
SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
441SW 00 001	3/8	9	57	24	19	10

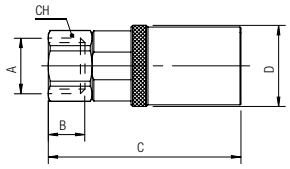
Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada



442SW

PRESA SENZA OTTURATORE FEMMINA
FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT INNENGEWINDE
COUPLEUR FEMELLE, SANS CLAPET
ENCHUFE SIN OBTURADOR HEMBRA
SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA FÊMEA

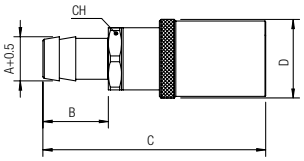
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
442SW 00 001	1/4	11	57	24	19	10



445SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA
STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE
COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE, SANS CLAPET
ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA
SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

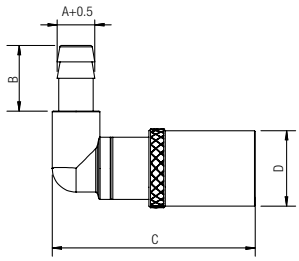
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
445SW 00 001	11	20	68	24	19	10
445SW 00 002	13	20	68	24	19	10



446SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA 90°
STRAIGHT SOCKET WITH 90° REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°
COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ, SANS CLAPET
ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA 90°
SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA A 90°

Code	A	B	C	D	Pack.
446SW 00 001	11	20	62	24	10
446SW 00 002	13	20	62	24	10

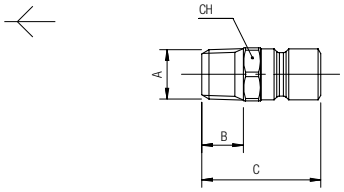


541

INNESTO MASCHIO CONICO
MALE PLUG (TAPER)
STECKER MIT AUSSENGEWINDE KONISCH
EMBOUT MALE CONIQUE SANS CLAPET
ADAPTADOR MACHO CÓNICO
PLUG COM ROSCA MACHO CÔNICA

Code	A	B	C	CH	Pack.
00541 00 001	1/4	11	31.5	16	10
00541 00 002	3/8	11.5	32.5	17	10
00541 00 003	1/2	14	36.5	22	10

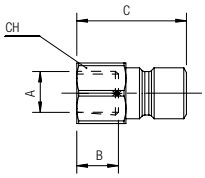
Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada



542

INNESTO FEMMINA
FEMALE PLUG
STECKER MIT INNENGEWINDE
EMBOUT FEMELLE
ADAPTADOR HEMBRA
PLUG COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	CH	Pack.
00542 00 01 03 00	1/4	11	29	16	10
00542 00 01 04 00	3/8	11.5	29.5	19	10
00542 00 01 05 00	1/2	15	33	24	10



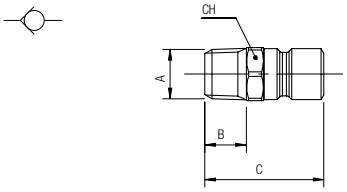
544

INNESTO OTTURATO MASCHIO CONICO
MALE SHUTTER PLUG (TAPER)
STECKER ABSPERREND MIT AUSSENGEWINDE KONISCH
EMBOUT MÂLE, AVEC OBTURATION
ADAPTADOR OBTURADO MACHO CÓNICO
PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA MACHO CÔNICA

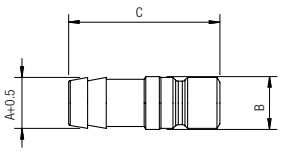
Code	A	B	C	CH	Pack.
00544 00 001	3/8	11.5	32.5	17	10
00544 00 002	1/2	14	36.5	22	10

Utilizzare solo con art. 441 - 442 - 445 - 446.
Use only with art. 441 - 442 - 445 - 446.
Verwenden sie nur mit art. 441 - 442 - 445 - 446.
Utiliser uniquement avec art. 441 - 442 - 445 - 446.
Utilizar solamente con art. 441 - 442 - 445 - 446.
Usar somente com art. 441 - 442 - 445 - 446.

Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada



545

INNESTO CON PORTAGOMMA
STRAIGHT PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE
STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE
EMBOUT À DOUILLE ANNELÉ
ADAPTADOR CON PORTAGOMA
PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	B	C	Pack.
00545 00 01 Y2 00	13	14	40	10